VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

VDE

S.I. „SIMECH" Oświęcim
2014 -01- 24
L. dz.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH · Merianstraße 28 · 63069 Offenbach

Spoldzielnia Inwalidow
Metalowo-Elektro-Chemiczna "SIMECH"
Mr Marek Palka
ul. Zakladowa 1
32-600 OSWIECIM-BABICE
POLEN

Offenbach, 2014-01-09

Ihr Zeichen *Your ref.*	Ihr Schreiben *Your letter* 2013-01-18	Unser Zeichen - bitte angeben *Our ref. - please indicate* 1555300-5140-0012 Auftrag Nr. *Order No.* 179376	Bearbeiter(in) kaufm.: *contact (order d.):* Patricia Bauer Tel: +49 69 8306-452 Fax: -745

Zeichengenehmigung Nr. 134581
Marks Approval No.

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sie erhalten heute eine Neuausfertigung des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 134581. Diese Neuausfertigung ersetzt zum 2014-01-09 den derzeit gültigen Zeichengenehmigungsausweis, welcher dann von Ihnen unverzüglich zu vernichten ist. Wir weisen darauf hin, dass die Herstellung von Produkten mit einem VDE-Zeichen nur dann gestattet ist, wenn eine gültige Zeichengenehmigung für diese Produkte besteht. Zuwiderhandlungen stellen einen Verstoß gegen die Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM 102) dar.

Ladies and Gentlemen,

Please find enclosed a new version of the Marks Approval No. 134581. This version replaces the currently valid approval as of 2014-01-09, which has to be destroyed by you immediately. We would like to inform you that the manufacturing of products with a VDE Mark is only permitted, if a valid approval has been issued for these products. Infringements to this are in violation of the Testing and Certification Procedure (PM 102).
We have corrected the trademark.

Mit freundlichen Grüßen
Yours sincerely

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet CC5
Section CC5

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

ZEICHENGENEHMIGUNG
MARKS APPROVAL

Spoldzielnia Inwalidow
Metalowo-Elektro-Chemiczna "SIMECH"
ul. Zakladowa 1
32-600 OSWIECIM-BABICE
POLEN

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Starkstromleitungen für allgemeine Anwendungen
- Flexible Leitungen
mit thermoplastischer PVC-Isolierung

Cables for general applications
- Flexible cables with
thermoplastic PVC insulation

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.

◁VDE▷ oder/*or* ◁▷ᴏɯ▷ oder/*or* schwarz *black* rot *red*

Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 50525-2-11 (VDE 0285-525-2-11):2012-01; EN 50525-2-11:2011

Aktenzeichen: 1555300-5140-0012 / 179376
File ref.:
Ausweis-Nr. 134581 Blatt 1
Certificate No. *Page*
Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages
Offenbach, 2001-04-25
(letzte Änderung / updated 2014-01-09)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / *Certification*

J. Gutermann

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:
http://www.vde.com/zertifikat
http://www.vde.com/certificate

VDE

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Spoldzielnia Inwalidow Metalowo-Elektro-Chemiczna "SIMECH", ul. Zakladowa 1, 32-600 OSWIECIM-BABICE, POLAND

Aktenzeichen / *File ref.*
1555300-5140-0012 / 179376 / CC5 / HEG

letzte Änderung / *updated* 2014-01-09

Datum / *Date* 2001-04-25

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 134581.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 134581.

Starkstromleitungen für allgemeine Anwendungen
- Flexible Leitungen
mit thermoplastischer PVC-Isolierung
Cables for general applications
- Flexible cables with
thermoplastic PVC insulation

Typ(en) / *Type(s)*

H05V2V2-F 2...4 x 0,5...1,5 mm²	+
H03V2V2-F 2 x 0,75 mm²	+

Leitungsbauart *Type of cable*	Wärmebeständige Leitungen (90 °C) *Heat resistant cables (90°C)*
Firmenzeichen *Trademark*	SIMECH

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.
*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet CC5
Section CC5

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / *Certificate No.* 134581

Beiblatt / *Supplement*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Spoldzielnia Inwalidow Metalowo-Elektro-Chemiczna "SIMECH", ul. Zakladowa 1, 32-600 OSWIECIM-BABICE, POLAND

Aktenzeichen / *File ref.*
1555300-5140-0012 / 179376 / CC5 / HEG

letzte Änderung / *updated* 2014-01-09

Datum / *Date* 2001-04-25

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 134581.
This supplement is part of the Certificate No. 134581.

Starkstromleitungen für allgemeine Anwendungen
- Flexible Leitungen
mit thermoplastischer PVC-Isolierung

Cables for general applications
- Flexible cables with
thermoplastic PVC insulation

Fertigungsstätte(n)
Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*	Spoldzielnia Inwalidow
30001837	Metalowo-Elektro-Chemiczna "SIMECH"
	ul. Zakladowa 1
	PL-32-600 OSWIECIM-BABICE

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet CC5
Section CC5

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / *Certificate No.* 134581

Infoblatt / *Info sheet*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Spoldzielnia Inwalidow Metalowo-Elektro-Chemiczna "SIMECH", ul. Zakladowa 1, 32-600 OSWIECIM-BABICE, POLAND

Aktenzeichen / *File ref.*
1555300-5140-0012 / 179376 / CC5 / HEG

letzte Änderung / *updated*
2014-01-09

Datum / *Date*
2001-04-25

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 134581.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 134581.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (www.vde.com\AGB-Institut). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.
Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zu- grunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.
Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.
Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsent- scheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.
Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:
Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute (www.vde.com\terms-institute). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.
The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).
The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.
Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.
The approval is solely signed on the first page.

EG-Konformitätserklärung

Name/Anschrift des Ausstellers:

Spoldzielnia Inwalidow
Metalowo-Elektro-Chemiczna "SIMECH"
ul. Zakladowa 1
32-600 OSWIECIM-BABICE
POLEN

Produktbezeichnung:

Starkstromleitungen für allgemeine Anwendungen
Starkstromleitungen für allgemeine Anwendungen
Starkstromleitungen für allgemeine Anwendungen

Typenbezeichnung:

H03V2V2-F 2 x 0,75 mm²;
H05V2V2-F 2...4 x 0,5...1,5 mm²

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie:

2006/95/EG

"Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen".

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den Anforderungen der Richtlinie wird durch die technische Dokumentation sowie die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

DIN EN 50525-2-11 (VDE 0285-525-2-11):2012-01; EN 50525-2-11:2011

Das VDE Prüf-und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 0366), Merianstr. 28, 63069 Offenbach, hat das Produkt geprüft und zertifiziert.

Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde:

Zeichengenehmigungsausweis Nr. 134581
Aktenzeichen 1555300-5140-0012 / 179376 / CC5 / HEG

09.01.2014

(Ort, Datum)

Wydział Organizacji i Systemu Zarządzania Jakością
Zdzisław Tusiński

(Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers)

EC Declaration of Conformity

Issuer's name and address:

Spoldzielnia Inwalidow
Metalowo-Elektro-Chemiczna "SIMECH"
ul. Zakladowa 1
32-600 OSWIECIM-BABICE
POLEN

Product: Cables for general applications
Cables for general applications
Cables for general applications

Type designation: H03V2V2-F 2 x 0,75 mm²;
H05V2V2-F 2...4 x 0,5...1,5 mm²

The designated product is in conformity with the European Directive:

2006/95/EC

"Council Directive on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits".

The technical documentation and full compliance with the standards listed below proves the conformity of the product with the requirements of the above-mentioned EC Directive:

DIN EN 50525-2-11 (VDE 0285-525-2-11):2012-01; EN 50525-2-11:2011

The VDE Testing and Certification Institute (EU Identification No.0366), Merianstr. 28, 63069 Offenbach (Germany), has tested and certified the product.

Last two digits of the year in which the CE marking was affixed:

Certificate No. 134581
File Reference 1555300-5140-0012 / 179376 / CC5 / HEG

04.01.2014

(Place, Date)

PEŁNOMOCNIK
Spółdzielni Zatrudniającej Niepełnosprawnych

(Legally binding signature of the issuer)